



**مجموعه سخنرانی‌های**  
**سیومین همایش بین‌المللی نهادهای آمبودزمانی**

۱۶-۱۷ سپتامبر ۲۰۱۵

آنکارا- ترکیه

مترجمان:

آیت باقری و د. خودمهدوی فر

مرکز مطالعات و پژوهش‌های سلامت اداری و مبارزه با فساد

بهار ۱۳۹۶



همایش بین‌المللی نهادهای آموذزمانی ( سومین : ۲۰۱۵ م = ۱۳۹۴ : آنکارا

( 3th : ۲۰۱۵ : Ankara : International Conference of Ombudsmen Institutions )

مجموعه سخنرانی‌های سومین همایش بین‌المللی نهادهای آموذزمانی / مترجمان آیت باقری، محمود مهدی‌فر [برای] قوه قضائیه، سازمان بازرسی کل کشور، مرکز مطالعات و پژوهش‌های سلامت اداری و مبارزه با فساد.

تهران: نشر علوم اجتماعی، ۱۳۹۶.

۱۵۷ ص. مصور.

۹۷۸-۶۰۰-۹۷۳۳۱-۳-۶

فیب

عنوان اصلی: international symposium on ombudsman institutions :

آموذزمان -- کنگره‌ها

Ombudspersons -- Congresses :

باقری، آیت، ۱۳۵۸ - مترجم

مهدی‌فر، محمود، ۱۳۵۴ - مترجم

سازمان بازرسی کل کشور

سازمان بازرسی کل کشور، مرکز مطالعات و پژوهش‌های سلامت اداری و مبارزه با فساد

۱۳۵۸ / ۱۸۵۸ / ۳۶۱۵۳۵

۳۰ / ۸۸۰

۷۰۸۹۳

سرشناسه

عنوان و نام پدیدآور

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

شابک

وضعیت فهرست نویسی

یادداشت

موضوع

موضوع

شناسه افروده

شناسه افروده

شناسه افروده

شناسه افروده

رده بندی کتب

رده بندی دیوبی

شماره کتابشناسی ملی

## مجموعه سخنرانی‌های سومین همایش بین‌المللی نهادهای آموذزمانی

♦ مترجمان: آیت باقری، محمود مهدی‌فر

♦ صفحه‌آرا: سید مهدی تقوی

♦ تیراژ: ۳۰۰ نسخه

♦ چاپ اول: ۱۳۹۶

♦ قیمت: ۶۵۰۰۰ ریال

مرکز مطالعات و پژوهش‌های سلامت اداری و مبارزه با فساد

تهران - خیابان طالقانی، تقاطع سپهبد قری، سازمان بازرسی کل کشور

نشانی نشر: تهران، میدان انقلاب، ابتدای جمالزاده جنوبی، کوچه دانشور، پلاک ۱۰

واحد ۵، تلفن: ۴-۶۶۹۰۳۰۴۳

کلیه حقوق مادی و معنوی اثر متعلق به سازمان بازرسی کل کشور می‌باشد.

هرگونه انتشار مطالب آن بدون کسب اجازه از این سازمان، غیرمجاز است.

## فهرست مطالب

|    |                                                                                  |
|----|----------------------------------------------------------------------------------|
| ۷  | مقدمه                                                                            |
| ۱۱ | بخش اول: روز افتتاحیه                                                            |
| ۱۳ | آقای نبهات عمر اولو (رئیس آژانس دژمان ترکیه)                                     |
| ۱۹ | کمال مالحورتا (نماینده مردم برنا، موسسه سازمان ملل در ترکیه)                     |
| ۲۳ | لارس وِج لونند (سفیر سوئد)                                                       |
| ۲۵ | عصمت یلماز (رئیس مجلس ملی کبیر ترکیه)                                            |
| ۳۱ | رجب طیب اردوغان (رئیس جمهور ترکیه)                                               |
| ۴۱ | جلسه ۱: آمبودزمان و حقوق گروه‌های آسیب‌پذیر                                      |
| ۴۳ | پروفسور زهرا ادیاکماز (رئیس جلسه، رئیس دانشکده حقوق، دانشگاه ولانا)              |
| ۴۷ | خانم کالیوپ اسپانو (آمبودزمان کشور یونان)                                        |
| ۵۳ | جورجس جانسون (آمبودزمان لتونی)                                                   |
| ۶۲ | یروش و پاسخ - جلسه اول                                                           |
| ۷۳ | جلسه ۲: ساختار نظام‌های ملی حقوق بشر و نقش آمبودزمان: مطالعه موردی کشورهای مختلف |
| ۷۵ | رئوف انگین سویسال (مشاور وزارت امور اتحادیه اروپا / سفیر ترکیه در اتحادیه اروپا) |
| ۷۵ | عبدالعزیز بن ذکور (آمبودزمان مراکش)                                              |
| ۸۵ | لورا ویندویچ (آمبودزمان کرواسی)                                                  |

۹۳ ..... سیریا راشیو (مدیر مرکز حقوق بشر فنلاند)

۱۰۳ ..... پرسش و پاسخ - جلسه دوم

## سخنرانی‌های روز دوم..... ۱۱۳

۱۱۵ ..... والریا لوتکوفسکا (مجلس اوکراین)

۱۱۹ ..... پیتر تیندال (آمبودزمان ایرلند)

۱۲۷ ..... منشی ناصر سراج (رئیس سازمان بازرسی کل کشور جمهوری اسلامی ایران)

۱۴۱ ..... پرسش و پاسخ - جلسه سوم

www.ketab.ir

## مقدمه

سومین همایش بین‌المللی نقش نهادهای آمبودزمانی در راستای دو همایش قبلی که در سال‌های ۲۰۱۳ و ۲۰۱۴ و با همکاری دفتر توسعه ملل متحد برگزار شده بود، به‌عنوان تداوم رویدادهای بین‌المللی از سوی آمبودزمان ترکیه مورد توجه و برنامه‌ریزی قرار گرفت. اهداف غایب همایش، ایجاد بستری برای بحث و بررسی درخصوص بهترین رویه‌ها و فراگیری آموزه‌ها برای اقدامات مؤثر و کارآمد نهادهای آمبودزمانی در راستای استانداردهای بین‌المللی و تجربیات اروپا است.

اهداف دوره همایش بین‌المللی ترکیه عبارت بودند از:

۱. مساعدت درخصوص اصلاح رویه‌ها در ترکیه برای ارتقا و حمایت از حقوق بشر از طریق دانش و تجارب بین‌المللی؛

۲. ایجاد شرایطی برای تبادل نظر و تجربه‌های متقابل میان کشورهای مختلف که بهترین رویه‌ها و فراخوردها را در زمینه اقدامات مؤثر نهادهای آمبودزمانی به بحث و بررسی خواهد گذاشت و عناصر اصلی را مورد بازشناسی قرار خواهند داد؛

۳. ارائه توصیه‌هایی برای اقدامات مؤثر آمبودزمان در ترکیه در راستای استانداردهای بین‌المللی.

شرکت‌کنندگان در همایش عبارت بودند از:

- آمبودزمان‌های اروپایی (اعضای اتحادیه اروپا و کشورهای داوطلب)
- نمایندگان شبکه‌های آمبودزمانی شامل شبکه‌های اروپایی، مدیترانه و شبکه‌های بین‌المللی آمبودزمانی
- سازمان‌های بین‌المللی شامل دفتر کمیساریای عالی حقوق بشر و شورای اروپایی اتحادیه اروپا
- ارکان دستگاه‌های ملی حقوق بشری در ترکیه (پارلمان، وزارت دادگستری،

موسسه ملی حقوق بشر)

• رییس و نمایندگان سطوح عالی در ترکیه

• سازمان‌های جوامع مدنی

• نمایندگی‌های مقیم سیاسی ترکیه

رییس سازمان بازرسی کل کشور جمهوری اسلامی ایران به دعوت رسمی ریاست آموذمان جمهوری ترکیه آقای مهمت نهات عمر اوغلو در سومین همایش بین‌المللی نشر نهادهای آموذمانی که از تاریخ ۲۵ لغایت ۲۶ شهریور ۱۳۹۴ (۱۶ لغایت ۱۷ سپتامبر ۲۰۱۵)، در آنکارا برگزار شد، شرکت نمود. این نشست با حضور رؤسا و نمایندگان آموذمانی ۲۶ کشور در شهر آنکارا برگزار شد. آقای عمر اوغلو رییس آموذمان جمهوری ترکیه در این نشست دکتر ناصر سراج رییس سازمان بازرسی کل کشور بیان داشت که انتظار می‌رود این همایش از همکاری میان نهادهای آموذمانی را فراهم آورد. او برگزاری این همایش را «روژهای حیات» که باهدف تقویت ظرفیت آموذمان ترکیه و با حمایت‌های مالی آژانس همکاری توسعه بین‌المللی و با همکاری برنامه توسعه ملل متحد در ترکیه برگزار می‌شود. در این نشست، روده بر ایران، نهادهای آموذمانی، رؤسا و نمایندگان نهادهای نظارت و بازرسی کشور، های ارمن، اسلونی، اوکراین، ایرلند، آذربایجان، آلبانی، بوسنی و هرزگوین، پاکستان، روسیه، رومانی، سودان، سوئد، فنلاند، قرقیزستان، کرواسی، کوزوو، گرجستان، لاتویا، لیتوانی، مالت، مراکش، مالدیو، مونتنگرو، نیجر، یونان و ترکیه (به‌عنوان میزبان) حضور داشتند.

جلسات اصلی این همایش به موضوعات زیر اختصاص داشت:

۱. آموذمان و حقوق گروه‌های آسیب‌پذیر (در این جلسه موضوعات: آموذمان و حقوق زنان، آموذمان و حقوق کودکان، آموذمان و حقوق افراد دارای ناتوانی‌های جسمی، محور اصلی سخنرانان بوده و موردبحث و بررسی قرار گرفت.)
۲. ساختارهای سیستم‌های حقوق بشر ملی و نقش تجربیات کشوری در حوزه

نهادهای آمودزمانی مختلف (در جلسه دوم موضوع کشورهای که بیش از یک نهاد آمودزمانی یا ساختارهای چندگانه حقوق بشری دارند، کشورهایی که نهادهای مختلف آمودزمانی و نیز الزامات نهادهای حقوق بشری دارند و هماهنگی میان نهادهای متعدد حقوق بشری و آمودزمان موردبحث و بررسی قرار گرفت).

۱. درباره صلاحیت مقامات آمودزمانی و پیگیری توصیه‌ها (در جلسه سوم این نشست موضوعاتی همچون حقوق آمودزمان برای ارجاع پرونده به دادگاه یا ماده ۱۸ در آنگ پرونده، روابط با پارلمان و پیگیری مؤثر توصیه‌های آمودزمانی با میان قدرت تحقیق و پیگرد بدون اطلاع قبلی و روابط میان آمودزمان با قوه قضاییه بحث و بررسی گردید).

برای بررسی و بحث در هر یک از موضوعات مذکور، پنل‌هایی طراحی شد و شرکت‌کنندگان براساس اعلام‌شده سخنرانی‌های خود را متناسب با موضوع جلسات ارائه کردند. در افتتاحیه این نشست رجب صیب، رئیس این به ایراد سخنرانی پرداخت؛ علاوه بر او عصمت ایلماز رئیس مجلس عالی ملی ترکیه، لارس هلوند، سفیر کشور سوئد در آنکارا، کمال مالهپورتا، نمایندگی مقیم دفتر برنامه توسعه ملل متحد در ترکیه و آقای مهمت نیهات عمر اغلو رئیس آمودزمان جمهوری ترکیه در مراسم افتتاحیه به ایراد سخنرانی پرداختند. شایان‌ذکر است که قاضی سراج رئیس سازمان بازرسی کل کشور در جلسه سوم این نشست سخنرانی با موضوع «جایگاه و نقش سازمان بازرسی کل کشور در نظام اداری جمهوری اسلامی ایران» ایراد نمودند.

مرکز مطالعات و پژوهش‌های سلامت اداری  
و مبارزه با فساد